



# Été indien

---

23/09/2024  
19h30

---

Philharmonie  
Grand Auditorium

**Orchestre de Chambre du Luxembourg**  
**Chloé van Soeterstède, direction**  
**Alena Baeva, soliste**

---

**Katarina Leyman (1963)**

10'

*Roller Coster : Super 8*

*(version pour orchestre de chambre)*

---

**Wolfgang Amadeus Mozart (1756 - 1791)**

31'

*Concerto pour violon n° 5, "Turkish"*

*I - Allegro aperto*

*II - Adagio*

*III - Rondeau : Tempo di Menuetto*

**- Entracte -**

---

**Felix Mendelssohn (1809 - 1847)**

26'

*Symphonie n° 4, "Italienne"*

*I - Allegro vivace*

*II - Andante con moto*

*III - Con moto moderato*

*IV - Saltarello : presto*



Ce concert est enregistré et diffusé en direct par la radio 100,7.

# Rotary



Esch Bassin-Minier  
District 2160



# ALAN

MALADIES RARES  
LUXEMBOURG

En savoir plus :

*ALAN*

*Rotary*



# Concert de bienfaisance au profit des maladies rares

Le **Rotary Club Esch Bassin Minier (RCEBM)** et l'Orchestre de Chambre du Luxembourg s'associent dès l'ouverture de la saison du 50<sup>e</sup> anniversaire de l'OCL pour soutenir l'association **ALAN – Maladies Rares Luxembourg**. Particulièrement touché par l'une de ces maladies rares, la Sclérose Latérale Amyotrophique (SLA ou ALS en anglais), le RCEBM souhaite contribuer à une meilleure qualité de vie des personnes et familles touchées par une maladie rare, et plus particulièrement soutenir les cas urgents tels la SLA.

Fondé en 1984/1985, le **RCEBM** compte actuellement plus de 65 membres actifs, hommes et femmes de 32 à 90 ans, et prévoit, entre autres, de co-organiser une série d'événements autour de la musique et de la danse pendant l'exercice courant de son 40<sup>e</sup> anniversaire. Les objectifs visés sont :

- Contribuer au développement local culturel
- Collecter des fonds pour les œuvres soutenues par le club

**Rejoignez les Rotariens qui se mobilisent pour les maladies rares !** Tous les dons, fiscalement déductibles, seront intégralement reversés à l'association ALAN Luxembourg :

Dons à l'Association Luxembourgeoise des Œuvres du Rotary asbl. (ALOR)  
sur le compte IBAN LU94 0081 7737 4700 1003

Avec la mention „Concert de bienfaisance OCL-RCEBM 2024“.

(Dons fiscalement déductibles - ALOR reconnue d'utilité publique par arrêté grand-ducal du 18/08/2009)

## ALAN – Maladies Rares Luxembourg

Au Luxembourg, quelque 30 000 enfants et adultes sont touchés par une maladie rare. Ces maladies sont souvent d'origine génétique, chroniques, progressives et incurables. Depuis plus de 25 ans, l'a.s.b.l. ALAN-Maladies Rares Luxembourg s'engage à améliorer la qualité de vie des personnes concernées. ALAN propose, entre autres, un service de consultation offrant un suivi psychologique, ainsi qu'un soutien administratif et social pour informer, guider et assister les personnes et familles concernées dans plusieurs domaines, dont, notamment, l'accès aux soins de santé, les procédures administratives, les droits sociaux, l'éducation, le travail, la vie familiale et l'inclusion sociale.

# Eté indien

En ouverture de sa saison anniversaire, l'OCL monte dans son wagonnet pour arpenter les montagnes russes dessinées par Katarina Leyman. C'est l'occasion pour l'OCL de prendre un peu de hauteur sur son histoire passée et sur celle qu'il lui reste à écrire. C'est entre souvenirs d'enfance, références à l'Orient et passage en Italie que s'ouvrent les festivités d'une saison pleine de surprise !

L'oeuvre de Katarina Leyman a été donnée en première audition le 23 janvier 2014 par l'Orchestre symphonique du Norrlandsoperan, sous la direction de Rumon Gamba et diffusée en direct sur le programme 2 de la radio suédoise. Voici ce que la compositrice en dit : « Roller Coaster: Super 8 m'a été commandée par le NorrlandsOperan [l'opéra de la ville d'Umeå, en Suède], comme libre commentaire à la *Huitième Symphonie* de Beethoven. J'ai joué avec la figure 8 et me suis d'abord intéressée au symbole de l'infini qu'elle représente. Puis j'en suis venue à penser aux montagnes russes [*Roller Coaster* en anglais] portant le nom de « Super 8 » qui se trouvent dans le parc de loisir de Göteborg, Liseberg, l'un des lieux préférés de mon enfance. Les montagnes russes peuvent être un symbole de la vie elle-même, avec ses collines et ses vallées, ses hauts et ses bas, où vous ne savez jamais ce qui vous attend. La pièce joue avec la joie, l'excitation et l'appréhension que vous pouvez ressentir pendant un tel voyage. »

Si l'on connaît généralement très bien les dons de Mozart comme enfant prodige du clavier, sa maîtrise du violon, dès son plus jeune âge, est moins souvent évoquée. Pourtant, c'est aussi avec cet instrument qu'il se produit dans son enfance. Mozart avait eu pour professeur en ce domaine son propre père, Léopold, maître de grande compétence, auteur d'une méthode qui faisait autorité, publiée l'année même de sa naissance. Le *finale* du *Concerto pour violon n° 5 KV 219* est construit sous la forme d'un « rondeau » (dit encore « rondo », forme assez courante pour le mouvement final d'une sonate, d'une symphonie ou d'un concerto à l'époque, consistant en l'alternance d'un refrain et de couplets). Si ce concerto est dit « turc » (sous-titre qui n'est nullement de la plume du compositeur), c'est bien sûr à cause de ce mouvement final qui voit l'apparition de séquences orientalisantes et virtuoses qui, à vrai dire, pourraient aussi bien être hongroises, en une conception de l'orient musical en somme assez floue... L'auditeur connaisseur de la fameuse « Marche turque », du Salzbourgeois

*Beethoven*, pourra retrouver dans ce concerto les mêmes codes ornementaux et effets, pour son plus grand plaisir.

Le romantisme allemand tout entier est marqué par la fameuse question du *Voyage en Italie*. Après celui de Goethe et les brillants écrits que ce voyage lui inspira (évoqueries très cultivées du monde antique, romain par exemple, et de la sensualité particulière qu'éveille le monde italien, et récits de trajets effectués dans toutes sortes de sites en Italie), ce sont, en musique, Mendelssohn puis Liszt qui apparaissent comme les deux musiciens les plus fortement marqués par cet univers à la fois géographique et culturel. Mendelssohn effectua entre 1830 et 1832 toute une série de voyages en Europe, dont un long séjour en Italie qui le mena à Milan, Gênes, Bologne, Florence, Venise, Rome et Naples. C'est à Rome à l'automne 1830, semble-t-il, qu'ont été composées les premières ébauches de ce qui deviendra un peu plus tard la *Symphonie Italienne*. De très nombreuses lettres adressées à sa famille témoignent de son émotion et de l'inspiration qui lui vient. « Je me sens dans une disposition d'esprit si calme, si gaie et si grave en même temps que je ne puis vous en donner une idée. Qu'est-ce qui produit sur moi cette impression ? Je ne saurais bien le dire ; le formidable Colysée et le joyeux Vatican, cet air tiède de printemps et les gens sympathiques avec lesquels je vis, ma chambre confortable, tout enfin y contribue. [...] Je me sens heureux et dispos comme je ne l'ai pas été depuis longtemps ; j'ai un tel plaisir, une telle ardeur au travail, que je compte faire beaucoup plus ici que je ne me l'étais proposé. » (Rome, 8 novembre 1830, traduction A.A. Rolland, Stock 1980)

Très mozartienne dans ses accents, la *Symphonie italienne* se présente comme une œuvre d'abord effervescente : vitalité extrême des premier et dernier mouvements, mouvements de danse stylisés (saltarelle pour le finale), traits brillants, symétries formelles qui évoquent le mouvement du corps dans la danse (un pas à droite, un pas à gauche, un danseur soliste repris par la ronde de l'ensemble...). Le deuxième mouvement est plus germanique et plus austère (thème de choral, chant grave) et le troisième, lui aussi d'esprit mozartien, sonne comme une sorte de divertimento. L'œuvre a été créée sous la direction du compositeur le 13 mai 1833 à la Société Philharmonique de Londres.



© Andrej Grlic

*Read more*



# Alena Baeva, violon

Jeune violoniste virtuose, Alena Baeva grandit dans une famille de musiciens. Elle commence le violon à l'âge de 5 ans et se produit en tant que soliste dans un orchestre deux ans plus tard. En 1995, elle intègre l'Ecole centrale de musique de Moscou. Dès lors, son talent explose, dans son pays puis dans le monde entier.

Lauréate du Concours républicain des jeunes musiciens du Kazakhstan, elle remporte le 1<sup>er</sup> prix et le prix spécial du 2<sup>e</sup> Concours des jeunes talents de Sibérie à Novossibirsk. En France, elle est invitée par le Festival international de Tours et décroche le 1<sup>er</sup> prix et le prix de virtuosité au Concours international de Kloster-Schöntal en Allemagne ; elle n'a que douze ans. En 2004, après son succès au 2<sup>e</sup> Concours international Paganini de Moscou où elle gagne le grand prix, la Fondation d'art du violon de Russie lui prête un Stradivarius d'excellente facture.

Elle intègre l'Orchestre Philharmonique de Moscou et poursuit ses études au conservatoire Tchaikovsky de Moscou. S'ajoutent à cela son implication dans l'Orchestre national de Russie et les concerts dans lesquels elle interprète son propre répertoire dans le monde entier. Aujourd'hui, Alena Baeva est une artiste complète.

Depuis 2010, Alena Baeva réside au Luxembourg. La musique de chambre occupe une place particulièrement spéciale dans sa vie musicale, où elle apprécie les collaborations avec des artistes estimés tels que Yuri Bashmet, Daishin Kashimoto, Misha Maisky, Jean-Guihen Queyras et le Quatuor Belcea.



© Olivia da Costa

*Read more*



# Chloé van Soeterstède, direction

Chloé van Soeterstède attire l'attention des orchestres du monde entier grâce à son jeu musical intuitif, sensible et expressif et à sa remarquable présence positive sur le podium. Son travail détaillé, son énergie et son enthousiasme, ainsi que son efficacité en répétition sont régulièrement loués.

Chloé van Soeterstède dirige un large éventail de répertoires allant de Farrenc, Mayer, Beethoven et Mendelssohn à Sibelius, Ravel et Prokofiev. En 2019, elle a dirigé la première mondiale des *Syrian Voices* de Benjamin Attahir en France et elle programme régulièrement des œuvres de compositeurs contemporains tels qu'Anna Clyne, Dani Howard, Roxanna Panufni ou encore Katarina Leyman.

En 2012, Chloé van Soeterstède fonde Arch Sinfonia, un orchestre de chambre basé à Londres, applaudi pour son énergie débordante, son large éventail de répertoire et ses initiatives visant à jeter des ponts entre les artistes et le public. Van Soeterstède aime également travailler avec de jeunes musiciens et collabore régulièrement avec des écoles de musique spécialisées et des conservatoires dans tout le Royaume-Uni.

Née en 1988 en France, Van Soeterstède étudie l'alto à Paris et à la Royal Academy of Music à Londres, puis la direction d'orchestre avec Clark Rundell et Mark Heron au Royal Northern College of Music (2015-2017) où elle obtient la bourse Kennedy et est également soutenue par la Derek Hill Foundation. Elle est nommée Taki Alsop Fellow 2019-2021 par Marin Alsop et est Dudamel Fellow avec le Los Angeles Philharmonic lors de la saison 21-22.

# L'Orchestre de Chambre du Luxembourg

Fondé en 1974, l'Orchestre de Chambre du Luxembourg (OCL) est l'une des formations musicales les plus actives et les plus innovantes du Grand-Duché. Composé d'une quarantaine de musiciens en recherche permanente de la plus haute excellence artistique, il défend le riche répertoire pour orchestre de chambre, allant du baroque à la création contemporaine. L'OCL s'est notamment développé sous la direction de personnalités telles que David Reiland, Jean Muller et Corinna Niemeyer.

Orchestre à fort ancrage local, l'OCL se produit sur toutes les grandes scènes luxembourgeoises : Philharmonie, Grand Théâtre de la Ville de Luxembourg, Cercle Cité, Centres Culturels Régionaux, Escher Theater, Rockhal... Également tourné vers l'international, l'OCL est invité à se produire dans la Grande Région et au-delà. Citons à ce titre ses nombreuses collaborations avec l'Opéra-Théâtre de Metz et, pour la saison 2022-2023, ses débuts à l'Opéra Comique de Paris dans *L'Inondation* de Francesco Filidei.

L'OCL se produit au côté d'artistes luxembourgeois comme internationaux, tant émergents que de premier plan. Au cours des dernières saisons, il a été dirigé par des chefs tels que Leonhard Garms, Duncan Ward, Marie Jacquot, Gabriella Teychenné ou Joseph Bastian, et a accompagné des solistes tels que la violoniste Anna Göckel, le clarinetriste Daniel Ottensamer, le pianiste Joseph Moog ou la flûtiste Hélène Boulègue.

La passion toujours renouvelée de cet orchestre pour le dialogue entre les arts et les genres le conduit vers de nombreux projets pluridisciplinaires et originaux, qu'ils soient musicaux, lyriques ou chorégraphiques. La création de spectacles avec le Ballet de l'Opéra-Théâtre de Metz, le chœur de l'Opera Ballet Vlaanderen, le Spellbound Contemporary Ballet, le Luxembourg Collective of Dance ou encore Nomad the Group, illustrent la diversité de ses collaborations artistiques.

Constitué de musiciens fortement investis dans la transmission de leur passion auprès des jeunes, l'OCL contribue à promouvoir l'excellence de l'enseignement musical dans le pays. Dans cette optique, il accompagne chaque année de jeunes artistes lauréats, propose régulièrement des parcours pédagogiques dans les écoles, des formations au métier de musicien d'orchestre, des projets en « side by side » avec les conservatoires et écoles régionales de musique du Grand-Duché. Il est par ailleurs à l'initiative du Prix Anne et Françoise Groben, concours offrant à de jeunes musiciens l'opportunité d'exprimer leur talent sur la scène classique luxembourgeoise.

L'OCL remercie le Ministère de la Culture, le Ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse et la Ville de Luxembourg pour leur soutien. L'Orchestre de Chambre du Luxembourg est placé sous le Haut Patronage de Son Altesse Royale le Grand-Duc Héritier.



*Read more  
and in English*



# Musiciens

## **Konzertmeister**

Pascal Monlong

## **Violons 1**

Anastasia Milka

Dominique Poppe

Solomiya Storozhynska

Karen O'Brien

Carole Mallinger-Leyers

Pieter Decolvenaer

Andréa Gandecki

## **Violons 2**

Isabel Van Grysperre, chef d'attaque

Antonio Quarta

Laura Clément

Violetta Musinschii

Corinne Gerend

Catherine Boulot

Isaac Pérez Riera

## **Altos**

Ainis Kasperavicius, chef d'attaque

Jean-François Mein

Joanna Madry

Vidmante Andriunaite

Rainer Staringer

## **Violoncelles**

Judith Lecuit, chef d'attaque

Anna Origer

Maria Kulowska

Mario Vander Linden \*

## **Contrebasses**

Philippe Petiot, chef d'attaque

Patricio Banda Caviedes

## **Flûtes**

Emma Landarrabilco

Marina Ferrari

## **Hautbois**

Emmanuel Teutsch

Hoting Tsui

## **Clarinettes**

Malou Garofalo

Sebastian Plata

## **Bassons**

Jean-Paul Dietz

Audrey-Anne Hetz

## **Cors**

Claire Kalisky

Steve Boehm

## **Trompettes**

Roman Zaremba

Michel Speyer

## **Percussions**

Christopher Hastings

Kasper Thiesson

\* L'accueil de Mario Vander Linden, stagiaire au pupitre de violoncelle, est soutenu par le Ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse.

# Soutenez-nous !

Plus de musique ? Une déductibilité fiscale ? Plus de visibilité ?...

Rejoignez le **Cercle des Fidèles de l'OCL** en faisant un don à l'Orchestre !

**Partenaires, Donateurs, Mécènes, rendez-vous ICI :**

*Support us*



# Prochains rendez-vous

**Dim. 13 octobre, 17h**

**Junglister, Eglise Saint-Martin**

*50 ans des Amis de l'Orgue Luxembourg*

Oeuvres de Walton, Rheinberger, Boumans

Pit Brosius, direction / Thomas Ospital, orgue

---

**Dim. 20 octobre, 18h**

**Conservatoire de la Ville de Luxembourg**

*Concert des Lauréats du Conservatoire*

Swann Van Rechem, direction

---

**Ven. 25 octobre, 19h30**

**Philharmonie Luxembourg, Salle de Musique de Chambre**

*Concert Jeunes Solistes - Artistes en Herbe*

Miguel Campos Neto, direction

---

**Jeu. 14 novembre, 19h30**

**Philharmonie Luxembourg, Grand Auditorium**

*Finale du Prix Anne & Françoise Groben*

Roland Kluttig, direction / Matis Grisó, violoncelle ; Yanis Grisó, violon ;

Isabelle Kruithof, violon ; Christophe Pütz, percussions ; Colin Toniello, piano

---

**Sam. 23 novembre, 21h30**

**Philharmonie Luxembourg, Grand Auditorium**

*Festival rainy days avec Cathy Krier*

Naomi Woo, direction / Cathy Krier, piano / Liam Dougherty, électronique

# Restez informés !

Flashez ce code pour vous abonner à la **newsletter de l'OCL** et recevoir des informations quant à nos prochains concerts :

**www.ocl.lu**

**Instagram : ocluxembourg**

**Facebook : ocluxembourg**

*Our newsletter*



---

## Conseil d'administration

Erna Hennicot-Schoepges,  
**Présidente honoraire**  
Georges Santer, **Président**  
Claude Crauser, **Vice-Président,**  
**Trésorier**  
Guy Dockendorf, **Membre**  
Claude Origer, **Membre**  
Dominique Poppe, **Membre**

---

## Equipe

Sylvie Charmoy, **Directrice**  
Valentin Besson,  
**Production et coordination artistique**  
Mathilde Morlot,  
**Production et communication**  
Antonio Quarta,  
**Conseiller en production**  
Niki Wagner, **Bibliothécaire**

---

## Nous contacter

**Orchestre de Chambre du Luxembourg** a.s.b.l.  
261 route de Longwy L-1941 Luxembourg  
+352 621 263 264 / [info@ocl.lu](mailto:info@ocl.lu)

# Nos partenaires de la saison

## Partenaires institutionnels



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture



VILLE DE  
LUXEMBOURG



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Éducation nationale,  
de l'Enfance et de la Jeunesse

## Mécènes

Monsieur Maurice Bauer  
Professeur Joseph Groben  
Madame Elisabeth Kapp-Felten  
Monsieur Christophe Hawlitzky  
Madame Erna Hennicot-Schoepges  
Madame Monique Kayser-Morheng  
Madame Marie-Thérèse Majerus  
Madame Waltraud-Maria Stoffels-Arens  
Oeuvre Nationale de Secours de la Grande-Duchesse Charlotte

## Donateurs

Monsieur Joël Berend  
Madame Aniela Stoffels

## Fondateur

Professeur Joseph Groben

*(liste des donateurs et mécènes au 1er mai 2024)*

## Partenaires artistiques



Floréal  
Musical  
d'Épinal



Sequenda  
Musique d'Ensemble



International  
Composition Competition  
fondée par Nicolas



CENTRE  
DES ARTS  
PLURIELS  
ÉPIFANBRUCK



CONSERVATOIRE  
DE LA VILLE DE LUXEMBOURG



ÉCOLE RÉGIONALE  
DE MUSIQUE

## Collaborations



OEUVERE  
Nationale de Secours  
Grande-Duchesse Charlotte



CULTUR'ALL asbl



MUSIKHAUS  
HANS KESSLER



# Nos partenaires pour ce concert



## OCL in residence at the International School of Luxembourg

Inviting people to discover, to be surprised, to be moved, to be amazed: this is the aim of the actions that the OCL is developing to bring music and instrumental playing to as many people as possible.

It is in this spirit that the two organisations are strengthening their relationship and that the International School of Luxembourg is becoming the OCL's official residence for rehearsals for its performances at the Philharmonie during the 2024-2025 season.

### Interview

**Compositrice, cheffe d'orchestre et soliste mises à l'honneur par le CID Fraen an Gender, The Network et la Radio 100,7 autour de la thématique infinie des femmes dans la musique**



Since 1991, **The NETWORK** is a professional women's networks in Luxembourg, connecting and empowering women. Its members have chosen to support three charities, recognized for their significant impact on the lives of women in difficulty in Luxembourg: Think Pink, Femmes en Détresse, La voix des survivant(e)s. If you would also like to make a donation, we would be happy to include it in our collective effort. For your convenience, please find our Payconiq.

**CID | Fraen an Gender** est une bibliothèque féministe au cœur du Luxembourg avec plus de 32 000 livres, CD, magazines et partitions. Couvrant des sujets allant de la recherche sur le genre et la théorie féministe aux femmes dans les arts, les STEM et la politique ; le corps féminin, la santé et la sexualité ; ainsi que des romans et une section encourageante de littérature d'enfance et de jeunesse. Au-delà, une grande partie du travail du CID consiste à développer des projets éducatifs, culturels et sociopolitiques liées au genre et au féminisme.



1974 –  
50 YEARS  
–2024

ORCHESTRE DE  
CHAMBRE DU  
LUXEMBOURG